

STIHL RLE 240

STIHL



2 - 19	Uputa za uporabu
19 - 37	Návod k použití
37 - 54	Használati utasítás
55 - 72	Návod na obsluhu
72 - 92	Инструкция по эксплуатации
92 - 108	Lietošanas instrukcija
108 - 127	Інструкція з експлуатації
127 - 146	Қолдану нұсқаулығы
146 - 165	οδηγίες χρήσης
166 - 181	Kasutusjuhend
181 - 198	Ekspluatavimo instrukcija
198 - 217	Ръководство за употреба
217 - 235	Instrucţiuni de utilizare
235 - 251	Uputstvo za upotrebu
252 - 268	Navodilo za uporabo



24 Инструкции по технике безопасности для аэратора.....90

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.

N. & S. Still

д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Применяемые документы

Применяются местные правила техники безопасности.

2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте



ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
 - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
 - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

УКАЗАНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
 - Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

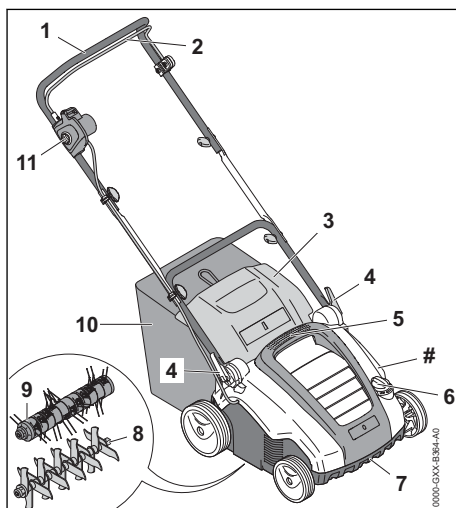
2.3 Символы в тексте



Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

3 Обзор

3.1 Аэратор



1 Ведущая ручка

Ведущая ручка служит для удерживания, продвижения и транспортировки аэратора.

2 Рукоятка переключения

Рукоятка переключения вместе с кнопкой блокировки включает и выключает валики.

3 Откидная крышка

Откидная крышка закрывает желоб выброса.

4 Быстрозажимной фиксатор

Быстрозажимной фиксатор используется для установки и складывания ведущей ручки.

5 Верхняя ручка для транспортировки

Верхняя ручка для транспортировки предназначена для переноса аэратора.

6 Дисковый переключатель

Дисковый переключатель используется для установки рабочей глубины.

7 Нижняя ручка для транспортировки

Нижняя ручка для транспортировки предназначена для переноса и установки аэратора.

8 Валик аэратора

Валик аэратора предназначен для аэрации газона.

9 Валик боронования

Валик боронования предназначен для боронования газона.

10 Травосборник

Травосборник собирает скошенную траву.

11 Кнопка блокировки

Кнопка блокировки вместе с рукояткой переключения включает и выключает аэратор.

Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины

3.2 Символы

На аэраторе могут быть нанесены символы, они означают следующее:

 Не утилизировать продукт вместе с бытовыми отходами.



Включение аэратора.

4 Указания по технике безопасности

4.1 Предупредительные символы

На аэраторе могут быть нанесены предупредительные символы, они означают следующее:



Соблюдать предписания по технике безопасности и выполнять соответствующие действия.



Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать указания по технике безопасности в отношении отбрасываемых предметов и выполнять соответствующие действия.



Сохранять безопасное расстояние.



Не касаться вращающегося валика.



В случае повреждения соединительного или удлинительного кабеля: извлечь сетевую вилку из розетки. Соблюдать предписания по технике безопасности при чистке, техническом обслуживании и ремонте.



Соблюдать предписания по технике безопасности при подключении к сети и выполнять соответствующие действия.



Соблюдать предписания по технике безопасности при подключении к сети и выполнять соответствующие действия.



Не допускайте попадания дождя и влаги на аэратор.



Работать в защитных очках.

4.2 Использование по назначению

Аэратор STIHL RLE 240 предназначен для следующего использования:

- с валиком аэратора: аэрация газонного участка;
- с валиком боронования: боронование газонного участка.

Аэратор запрещается использовать во время дождя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование аэратора не по назначению может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
 - Аэратор следует использовать с удлинительным кабелем.

- ▶ Использовать аэратор только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

4.3 Требования к пользователю

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не осознавать или неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором. Это связано с опасностью получения пользователем или другими лицами серьезных травм вплоть до летального исхода.



- ▶ Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ При необходимости передать аэратор другому лицу: передать также инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Убедиться, что пользователь выполняет следующие условия:
 - Пользователь спокоен и бодр.
 - Пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять аэратором и работать с ним. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица или следуя его указаниям.
 - Пользователь может осознавать и оценивать опасности, связанные с аэратором.
 - Пользователь осознает, что несет ответственность за несчастные случаи и материальный ущерб.
 - Пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.
 - Пользователь прошел инструктаж специализированного центра STIHL или специалиста перед первым использованием аэратора.
 - Пользователь не находится под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.
- ▶ При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

4.4 Рабочая одежда и оснащение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы предметы могут быть захвачены вверх с высокой скоростью. Пользователь может получить травмы.
 - ▶ Надевать плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки проверяются в соответствии со стандартом EN 166 или в соответствии с национальными правилами и доступны в розничной сети с соответствующей маркировкой.
- ▶ Во время работы надевать длинные брюки из износостойкого материала.
- Во время работы возможно образование пылевых вихрей. Вдыхаемая пыль может негативно повлиять на здоровье и стать причиной аллергических реакций.
 - ▶ При образовании пылевых вихрей: надевать защитную маску от пыли.
- Несоответствующая одежда может зацепиться за древесину, мелкий кустарник или попасть в аэратор. Пользователь в несоответствующей одежде может получить серьезные травмы.
 - ▶ Надевать облегчающую одежду.
 - ▶ Необходимо снять шарфы и украшения.
- Во время очистки, технического обслуживания или транспортировки пользователь может коснуться валика. Пользователь может получить травмы.
 - ▶ Во время работы надевать рабочие перчатки из износостойкого материала.
- Если на пользователе надета несоответствующая обувь, то он может поскользнуться. Пользователь может получить травмы.
 - ▶ Обувь должна быть прочной, закрытой и иметь нескользкую подошву.



4.5 Рабочая зона пользователя и окружающие условия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Другие люди, дети и животные могут не осознавать и не оценивать опасности, связанные с аэратором и отброшенными им предметами. Это связано с опасностью получения другими людьми, детьми и животными серьезных травм, а также с опасностью материального ущерба.



► В рабочей зоне запрещено присутствие посторонних лиц, детей и животных.

- Соблюдать дистанцию до предметов.
- Не оставлять аэратор без присмотра.
- Убедиться, что дети не могут играть с аэратором.
- Аэратор не защищен от воздействия влаги. При работе под дождем или во влажной среде можно получить удар током. Это связано с опасностью получения пользователем серьезных травм и возможным повреждением аэратора.



► Не работать во время дождя или во влажной среде.

- Электрические компоненты аэратора могут создавать искры. Искры могут стать причиной возгорания или взрыва в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде. Это связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.
- Не работать рядом с легковоспламеняющимися и взрывчатыми веществами.
- Об удлинительный кабель можно споткнуться. При этом возможно травмирование человека и повреждение аэратора.
- Прокладывать удлинительный кабель ровно по земле и так, чтобы его было хорошо видно.

4.6 Безопасное состояние

4.6.1 Аэратор

Аэратор находится в технически безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Аэратор не имеет повреждений.
- Удлинительный кабель и сетевая вилка не имеют повреждений.
- Аэратор чистый и сухой.
- Элементы управления работают исправно и не подвергались изменениям.
- Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: травосборник правильно установлен.
- Для обеспечения выброса скошенной травы сзади: травосборник снят и откидная крышка закрыта.
- Валик правильно установлен.
- На этом аэраторе установлены оригинальные принадлежности STIHL.
- Принадлежности установлены правильно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если устройство не находится в технически безопасном состоянии, то его компоненты могут работать неправильно, а защитные устройства – выйти из строя. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
- Не работать с поврежденным аэратором.
- Запрещается использовать поврежденный удлинительный кабель или сетевую вилку.
- Если аэратор загрязнен: очистить аэратор.
- Если аэратор намок: высушить аэратор.
- Не вносить изменений в конструкцию аэратора.
- Если элементы управления не работают: не работать с аэратором.
- Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: производить установку травосборника в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- На этот аэратор устанавливать только оригинальные принадлежности STIHL.
- Производить установку валика в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- Производить установку принадлежностей в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
- Не вставлять предметы в отверстия аэратора.
- Заменять изношенные или поврежденные таблички с предупредительными надписями.
- При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

4.6.2 Валики

Валик аэратора и валик боронования находятся в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Вал, нож, пружинные зубья и навесное оборудование не повреждены.
- Вал, нож и пружинные зубья не деформированы.
- Валик правильно установлен.
- Валик, нож и пружинные зубья не имеют заусенцев.
- Минимальная длина ножа соблюдена,  19.2.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии детали ножей и пружинные зубья могут соскочить и быть отброшены. В результате чего возможно получение серьезных травм.
 - ▶ Запрещается использовать поврежденные ножи, пружинные зубья или неисправный аккумулятор.
 - ▶ Если минимальная длина ножа не соблюдена: заменить валик аэратора.
 - ▶ При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

4.7 Подключение к электрической сети

Контакт с находящимися под напряжением деталями может возникнуть по следующим причинам:

- Поврежден удлинительный кабель.
- Повреждена сетевая вилка удлинительного кабеля.
- Неправильно установлена розетка.

▲ ОПАСНОСТЬ

- Контакт с находящимися под напряжением деталями может привести к поражению электрическим током. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
 - ▶ Необходимо проверить удлинительный кабель и сетевую вилку на наличие повреждений.



Если удлинительный кабель поврежден:

- ▶ Не прикасаться к поврежденному месту.
- ▶ Извлечь сетевую вилку из розетки.

- ▶ Браться за удлинительный кабель и сетевую вилку сухими руками.
- ▶ Вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в правильно установленную и безопасную розетку с защитным контактом.
- ▶ Подключить аэратор через автоматический предохранительный выключатель (30 mA, 30 мс).
- Поврежденный или неподходящий удлинительный кабель может привести к удару электрическим током. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
 - ▶ Использовать удлинительный кабель надлежащего сечения,  19.3.

- ▶ Использовать удлинительный кабель с водозащитой и допуском для уличного применения.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неверное сетевое напряжение или неверная частота сети во время работы может стать причиной повышенного напряжения в аэраторе. Аэратор может получить повреждения.
 - ▶ Сетевое напряжение и частота электросети должны совпадать с данными, указанными на фирменной табличке аэратора.
- В случае подключения нескольких электрических устройств к одной многоместной розетке возможна перегрузка электрических деталей во время работы. В результате электрические детали могут сильно нагреться и привести к возгоранию. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.
 - ▶ К одной розетке следует подключать один аэратор.
 - ▶ Не подключать аэратор к многоместным розеткам.
- Неправильно проложенный удлинительный кабель может быть поврежден, и об него можно споткнуться. При этом возможно травмирование человека и повреждение удлинительного кабеля.
 - ▶ Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы аэратор не мог его коснуться.
 - ▶ Прокладывать и маркировать удлинительный кабель таким образом, чтобы об него нельзя было споткнуться.
 - ▶ Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы он не был натянут и не запутывался.
 - ▶ Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы исключить его повреждение, заламывание, защемление или истирание.
 - ▶ Предохранять удлинительный кабель от высокой температуры, контакта с маслом и химическими реагентами.
 - ▶ Прокладывать удлинительный кабель на сухом основании.
- Во время работы удлинительный кабель нагревается. Если отвод тепла не обеспечен, нагревание может привести к возгоранию.

- ▶ В случае использования кабельного барабана: полностью смотать кабель с барабана.

4.8 Работа с устройством

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В определенных ситуациях пользователь может потерять концентрацию. Он может споткнуться, упасть и получить серьезные травмы.
 - ▶ Работать спокойно и вдумчиво.
 - ▶ При плохих условиях освещения и видимости: не работать с аэратором.
 - ▶ Управлять аэратором должен только один пользователь.
 - ▶ Следить за препятствиями.
 - ▶ Не переворачивать аэратор.
 - ▶ Работать, стоя на земле, и следить за сохранением своего равновесия.
 - ▶ При появлении признаков усталости: вовремя сделать перерыв.
 - ▶ При проведении аэрации и боронования на склоне: аэрацию и боронование производить поперек склона.
 - ▶ Не производить аэрацию и боронование на крутых склонах.
- Вращающийся валик может поранить пользователя. Пользователь может получить серьезные травмы.



- ▶ Не касаться вращающегося валика.

- Если валик заблокирован посторонним предметом: выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора. Только после этого убрать мешающий предмет.
- Если во время работы аэратор изменяет поведение или ведет себя необычно, возможно, аэратор находится в технически небезопасном состоянии. Это связано с опасностью получения серьезных травм или материального ущерба.
 - ▶ Прекратить работу, выключить аэратор, снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
- Во время работы аэратора может возникнуть вибрация.
 - ▶ Необходимо работать в перчатках.
 - ▶ Во время работы делать перерывы.
 - ▶ При появлении признаков нарушения кровообращения: обратиться к врачу.

- Если во время работы валик столкнется с посторонним предметом, он может сломаться, в результате чего валик или его части могут быть отброшены из-под аэратора с большой скоростью. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
 - ▶ Необходимо удалить посторонние предметы из рабочей зоны.
 - ▶ В высокой траве можно не заметить препятствия (например, корни деревьев, пни).
- После того как пользователь отпускает рукоятку переключения для запуска кошения, валик продолжает вращаться в течение некоторого времени. В результате возможно получение серьезных травм.
 - ▶ Дождаться прекращения вращения валика.
- При столкновении вращающегося валика с твердым предметом могут возникнуть искры. Искры могут стать причиной возгорания в легковоспламеняющейся среде. Это связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.
 - ▶ Не работать в легковоспламеняющейся среде.

▲ ОПАСНОСТЬ

- Если работы проводятся вблизи токоведущих кабелей, валик может соприкоснуться с токоведущими кабелями и повредить их. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.



- ▶ Не работать рядом с токоведущими кабелями.
- ▶ Прокладывать удлинительный кабель на открытом месте и всегда позади аэратора.
- При работе в непогоду пользователя может ударить молния. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
 - ▶ При непогоде: не работать.

4.9 Транспортировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке аэратор может опрокинуться или сдвинуться. Это связано с

опасностью получения травм или материального ущерба.

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Дождаться прекращения вращения валика.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Перенести аэратор над препятствиями (например, ступеньками, бордюрами).
- ▶ Закрепить аэратор стяжными ремнями или сеткой, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

4.10 Хранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.
 - ▶ Вытащить сетевую вилку удлинительного кабеля из розетки.
 - ▶ Снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
 - ▶ Аэратор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты аэратора и металлические компоненты могут подвергаться коррозии под воздействием влаги. Аэратор может получить повреждения.
 - ▶ Вытащить сетевую вилку удлинительного кабеля из розетки.
 - ▶ Снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
 - ▶ Аэратор следует хранить в чистом и сухом месте.

4.11 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта сетевая вилка вставлена в розетку, аэратор может случайно включиться. Это связано с опасностью получения серьезных травм или материального ущерба.



- ▶ Вытащить сетевую вилку удлинительного кабеля из розетки.

- ▶ Снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Дождаться прекращения вращения валика.
- Едкие чистящие средства, очистка струей высокого давления или острые предметы могут повредить аэратор или валики. В результате неправильной очистки аэратора или валиков компоненты могут перестать функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к серьезным травмам.
 - ▶ Производить очистку аэратора и валиков только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.
- В результате неправильного технического обслуживания или ремонта аэратора или валиков компоненты могут перестать функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
 - ▶ Не осуществлять техническое обслуживание и ремонт аэратора своими силами.
 - ▶ При необходимости провести техническое обслуживание или ремонт аэратора обратиться в сервисный центр STIHL.
 - ▶ Производить техническое обслуживание валиков в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- Во время очистки, технического обслуживания или ремонта валиков ножи и пружинные зубья могут двигаться. Пользователь может порезаться об острые режущие кромки и получить травму.
 - ▶ Во время работы надевать рабочие перчатки из износостойкого материала.

5 Подготовка аэратора к работе

5.1 Подготовка аэратора к работе

Перед началом работы необходимо выполнить следующие шаги:

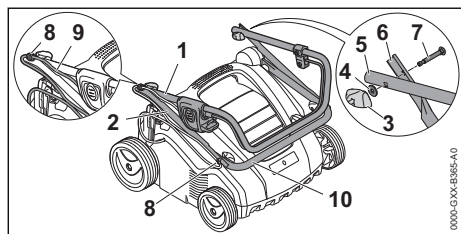
- ▶ Убедиться, что следующие компоненты находятся в безопасном состоянии:
 - Аэратор,  4.6.1.
 - Валики,  4.6.2.
- ▶ Собрать ведущую ручку.
- ▶ Очистить аэратор,  15.1.
- ▶ Проверить валик,  10.2.
- ▶ Убедиться, что в транспортном отсеке нет валика,  6.2.

- ▶ Откинуть и отрегулировать ведущую ручку,  7.1.
- ▶ Соединить сетевую вилку аэратора с удлинительным кабелем и вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в розетку, к которой имеется свободный доступ.
- ▶ Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: установить травосборник,  6.3.2.
- ▶ Для обеспечения сбора скошенной травы сзади: снять травосборник,  6.3.3.
- ▶ Установить рабочую глубину обработки,  11.2.
- ▶ Проверить элементы управления,  10.1.
- ▶ Если шаги не могут быть выполнены: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.

6 Сборка аэратора

6.1 Установка ведущей ручки

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.

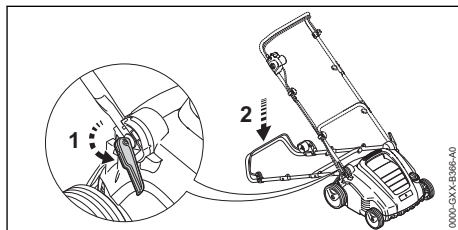


- ▶ Надеть держатель (8) на винты (7).
- ▶ Выровнять верхнюю (1) и среднюю (2) части ведущей ручки таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Вставить винт (7) и выровнять таким образом, чтобы головка винта находилась заподлицо со средней частью ведущей ручки (2) с обеих сторон.
- ▶ Надеть шайбу (4) на винт (7).
- ▶ Вкрутить барашковую гайку (3).
- ▶ Выровнять нижнюю (10) и среднюю (2) части ведущей ручки таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Вставить винт (7) и выровнять таким образом, чтобы головка винта находилась заподлицо со средней частью ведущей ручки (2) с обеих сторон.
- ▶ Надеть шайбу (4) на винт (7).
- ▶ Вкрутить барашковую гайку (3).
- ▶ Вставить нажатием кабель (9) в держатель (8).

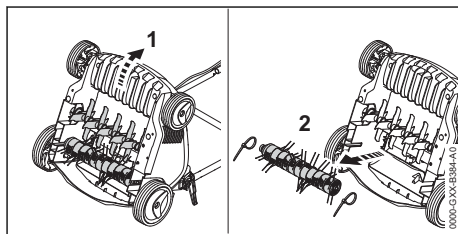
Ведущую ручку запрещено повторно демонтировать.

6.2 Извлечение из транспортного отсека валика боронования перед первым вводом в эксплуатацию

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.



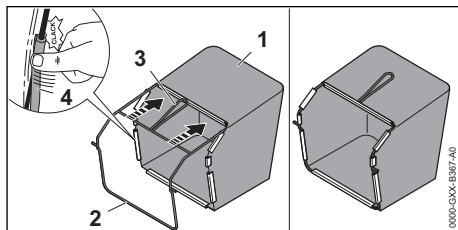
- ▶ Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и отвести ведущую ручку назад.
- ▶ Удерживая аэратор за нижнюю ручку, поднять его движением назад.



- ▶ Удалить кабельную стяжку.
- ▶ Вынуть из транспортного отсека валик боронования и отложить в надежное место для хранения.

6.3 Сборка, установка и снятие травосборника

6.3.1 Сборка травосборника

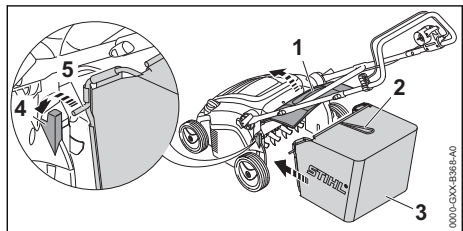


- ▶ Надеть ткань (1) на раму (2) так, чтобы опорная пластина была внизу, а рукоятка (3) с внешней стороны ткани.

- ▶ Прижать пластиковые профили (4) к раме. Пластиковые профили фиксируются со щелчком.

6.3.2 Установка травосборника

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.



- ▶ Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- ▶ Взять травосборник (3) за рукоятку (2) и вставить ось (5) в крепежный элемент (4).
- ▶ Отвести откидную крышку (1) на травосборнике (3).

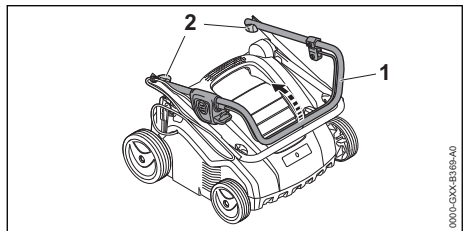
6.3.3 Демонтаж травосборника

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- ▶ Снять верхнюю часть травосборника за рукоятку движением вверх.
- ▶ Закрыть откидную крышку.

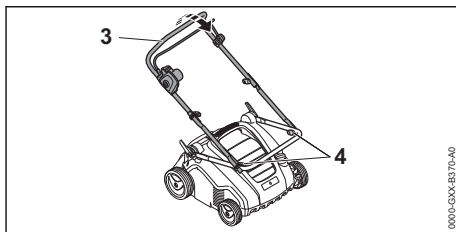
7 Пользовательская настройка аэратора

7.1 Раскладывание и регулировка ведущей ручки

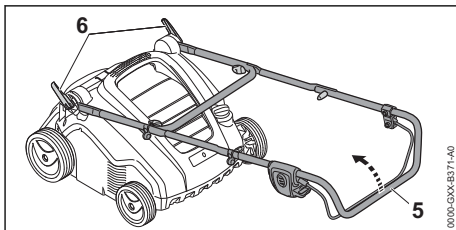
- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.



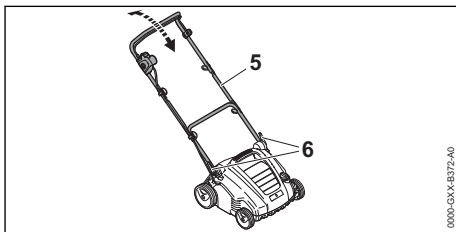
- ▶ Разложить верхнюю часть ведущей ручки (1).
- ▶ Затянуть барашковые гайки (2).



- ▶ Разложить среднюю часть ведущей ручки (3).
- ▶ Затянуть барашковые гайки (4).



- ▶ Открыть быстрозажимной фиксатор (6).
- ▶ Полностью разложить ведущую ручку (5).



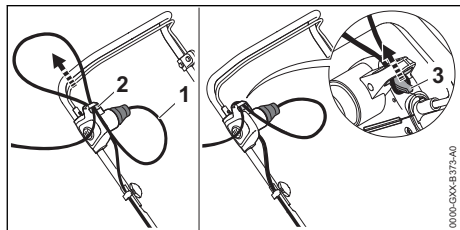
- ▶ Выставить ведущую ручку (5) в желаемое положение и зафиксировать ее быстрозажимным фиксатором (6).

7.2 Складывание ведущей ручки

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Открыть быстрозажимной фиксатор.
- ▶ Откинуть ведущую ручку вперед.

8 Подключение аэратора к сети

8.1 Подключение аэратора к сети

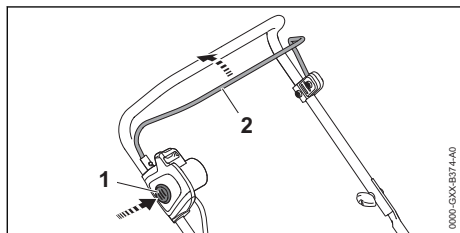


- ▶ Вставить муфту удлинительного кабеля (1) в сетевую вилку аэратора.
- ▶ Продеть петлю кабеля через отверстие (2).
- ▶ Зацепить петлю кабеля за крючок (3). Кабельное соединение защищено от натяжения.
- ▶ Вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в правильно установленную розетку.

9 Включение и выключение аэратора

9.1 Включение аэратора

- ▶ Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.



- ▶ Нажать кнопку блокировки (1) правой рукой и удерживать ее нажатой.
- ▶левой рукой потянуть рукоятку переключения (2) в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку. Валик вращается.
- ▶ Отпустить кнопку блокировки (1).
- ▶ Удерживать ведущую ручку и рукоятку переключения (2) правой рукой, обхватив большим пальцем ведущую ручку.

9.2 Выключение аэратора

- ▶ Отпустить рукоятку переключения.
 - ▶ Дождаться прекращения вращения валика.
 - ▶ Если валик продолжает вращаться: снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
- Аэратор неисправен.

10 Проверка аэратора

10.1 Проверка элементов управления

Кнопка блокировки и рукоятка переключения

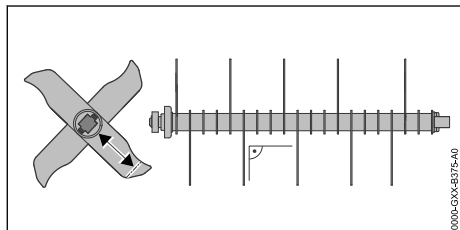
- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
 - ▶ Нажать и снова отпустить кнопку блокировки.
 - ▶ Полностью потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и снова отпустить.
 - ▶ Если кнопка блокировки или рукоятка переключения перемещаются с трудом или не возвращаются в исходное положение: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.
- Кнопка блокировки или рукоятка переключения неисправны.

Включение аэратора

- ▶ Подключить аэратор к розетке, используя удлинительный кабель.
 - ▶ Нажать кнопку блокировки правой рукой и удерживать ее нажатой.
 - ▶левой рукой потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку. Валик вращается.
 - ▶ Если валик не вращается: выключить аэратор, снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
- Аэратор неисправен.
- ▶ Отпустить кнопку блокировки или рукоятку переключения. Через короткое время валик больше не поворачивается.
 - ▶ Если валик продолжает вращаться: снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
- Аэратор неисправен.

10.2 Проверка валиков

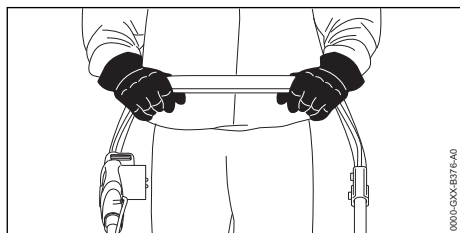
- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Поставить аэратор,  15.1.



- ▶ Измерить длину ножей. Минимальная длина ножа отмечена.
- ▶ Если минимальная длина не соблюдена: заменить валик,  19.2.
- ▶ Если ножи изогнуты: обратиться в сервисный центр STIHL.
- ▶ При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

11 Работа с аэратором

11.1 Удерживание и перемещение аэратора

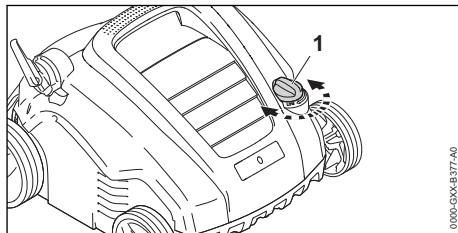


- ▶ Держать ведущую ручку обеими руками, обхватив ведущую ручку большими пальцами.

11.2 Регулировка рабочей глубины и установка в положение при транспортировке

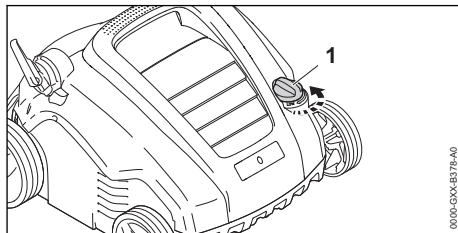
Рабочую глубину можно установить плавно.

Регулировка рабочей глубины обработки



- ▶ Установить дисковый переключатель (1) в требуемое положение. Валик поднимается и опускается.

Установка в положение при транспортировке



- ▶ Повернуть дисковый переключатель (1) против часовой стрелки в самое верхнее положение. Валик поднимается и больше не касается земли.

11.3 Подготовка газона

Чем короче подстрижен газон, тем легче его обработать с помощью аэратора. Идеальная высота травы составляет 2–3 см.

- ▶ Необходимо удалить предметы из рабочей зоны.
- ▶ Отметить недвижимые препятствия (например, корни деревьев, пни).
- ▶ Если трава выше 3 см: начать косьбу газона.

11.4 Аэрация и боронование



Аэрация с помощью валика аэратора

При аэрации разрыхляется луговина, при этом с нее удаляются сорная трава, мох, старая срезанная трава и наслоения на газоне из ползучих сорных растений и мха.

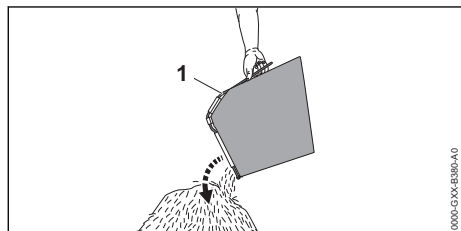
- ▶ Установить рабочую глубину.
 - ▶ Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
 - ▶ Медленно опустить валик для простого разрыхления земли. Идеальная глубина разрыхления составляет 2–3 мм.
- Корни травы не повреждаются.
- ▶ Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.
- ▶ Избегать длительных задержек на одном месте.

Боронование с помощью валика боронования

При бороновании наслоение на газоне из ползучих сорных растений и мха, которое было взрыхлено аэрацией, тщательно вычесывается из газона.

- Дополнительный эффект состоит в предотвращении уплотнения почвы и нехватки кислорода в почве.
- ▶ Установить рабочую глубину.
 - ▶ Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
 - ▶ Медленно опустить валик до касания пружинными зубьями земли.
 - ▶ Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
 - ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.
 - ▶ Избегать длительных задержек на одном месте.

11.5 Опорожнение травосборника



- ▶ Снять травосборник (1) за рукоятку движением вверх.

- ▶ Опустошить травосборник (1).

12 После работы

12.1 После работы

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Если аэратор намок: высушить аэратор.
- ▶ Очистить аэратор.

Уход за газонным участком после аэрации

- ▶ Удалить с газонного участка весь материал, образовавшийся при рыхлении.
- ▶ Удобрить газон, засеять не покрытые травой зоны.
- ▶ Затем основательно полить газонный участок.

Уход за газонным участком после боронования

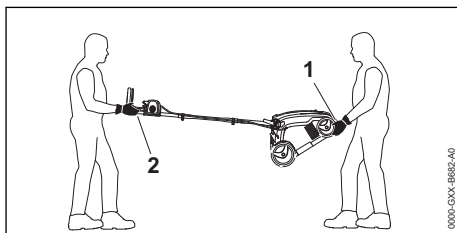
- ▶ Удалить с газонного участка остатки растений.
- ▶ Затем основательно полить газонный участок.

13 Транспортировка

13.1 Транспортировка аэратора

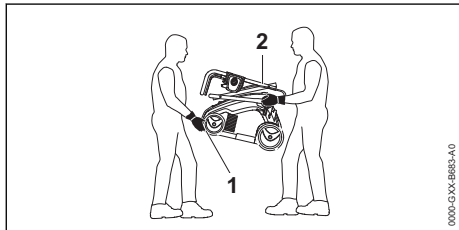
- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Снять травосборник.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.

Переноска аэратора вдвоем с раздвинутой ведущей ручкой



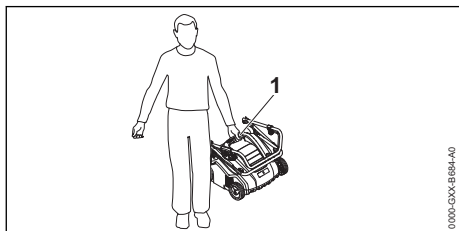
- ▶ Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю лямку (1), а второй — обеими руками за ведущую ручку (2).
- ▶ Поднимать и переносить аэратор вдвоем.
- ▶ Во время работы надевать рабочие перчатки из износостойкого материала.

Переноска аэратора вдвоем со сложенной ведущей ручкой



- ▶ Сложить ведущую ручку.
- ▶ Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю лямку (1) спереди, а второй — обеими руками за крепежные элементы нижней части ведущей ручки (2).
- ▶ Поднимать и переносить аэратор вдвоем.
- ▶ Во время работы надевать рабочие перчатки из износостойкого материала.

Переноска аэратора в одиночку



- ▶ Сложить ведущую ручку.
- ▶ Надежно удерживать аэратор за верхнюю лямку (1).
- ▶ Поднять и перенести аэратор.

Перевозка аэратора в транспортном средстве

- ▶ Закрепить аэратор, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

14 Хранение

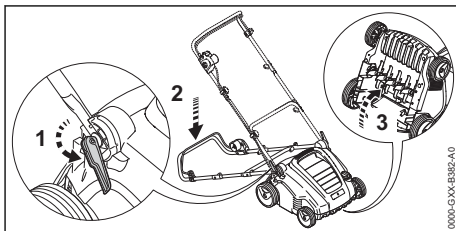
14.1 Хранение аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Хранить аэратор с соблюдением следующих условий:
 - Аэратор хранится в недоступном для детей месте.
 - Аэратор чистый и сухой.

15 Очистка

15.1 Установка аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Снять травосборник.



- ▶ Перевести ведущую ручку в крайнее нижнее положение, **II** 7.1.
- ▶левой рукой прижать ведущую ручку вниз и удерживать ее в этом положении.
- ▶ Удерживая аэратор правой рукой за нижнюю ручку, поднять его движением назад.

15.2 Очистка аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Протереть аэратор влажной тряпкой.
- ▶ Очистить желоб выброса мягкой щеткой или влажной тряпкой.
- ▶ Очистить электрические контакты на аэраторе кистью или мягкой щеткой.
- ▶ Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.
- ▶ Поставить аэратор.
- ▶ Очистить область вокруг валика и сам валик мягкой щеткой или влажной тканью.

16 Техническое обслуживание

16.1 Интервалы техобслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы техобслуживания:

После каждой пятой смены валиков.

- ▶ Для замены поврежденных винтов валиков обратиться в специализированный центр STIHL.

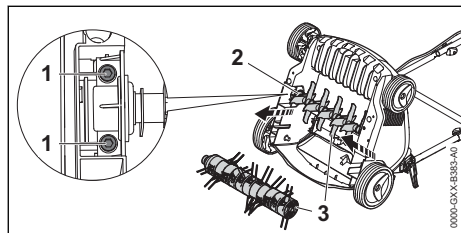
Раз в год

- Для проведения техобслуживания аэратора обратиться в специализированный центр STIHL.

16.2 Снятие и установка валика

16.2.1 Снятие валика

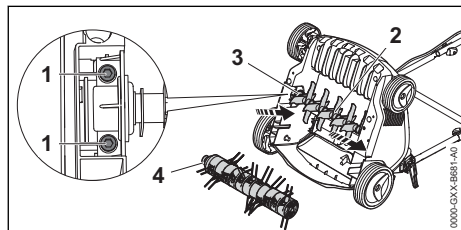
- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор.



- Выкрутить винты (1).
- Снять валик (3) вместе с держателем (2).

16.2.2 Установка валика

- Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- Поставить аэратор.



- Вставить валик аэратора (2) или валик боронования (4) вместе с держателем (3) в крепежный элемент.
- Закрутить винты (1) и затянуть их до отказа.

17 Ремонт

17.1 Ремонт аэратора

Пользователь не может осуществлять ремонт аэратора и валиков своими силами.

- Если аэратор или валики повреждены: не использовать аэратор или валики и обратиться в сервисный центр STIHL.
- Если таблички с предупредительными надписями неразборчивы или повреждены: для замены поврежденных табличек обратиться в специализированный центр STIHL.

18 Устранение неисправностей

18.1 Устранение неисправностей аэратора

Неисправность	Причина	Способ устранения
При включении аэратор не работает.	Вилка или муфта удлинительного кабеля не подсоединены.	► Подсоединить вилку и муфту удлинительного кабеля.
	Сработал линейный защитный автомат (предохранитель) или автомат защиты от тока утечки. Электрическая сеть перегружена или повреждена.	► Найти и устранить причину срабатывания. Подключить линейный защитный автомат (предохранитель) или автомат защиты от тока утечки. ► Отключить других потребителей тока, подключенных к той же цепи тока.
	Розетка имеет недостаточную защиту.	► Вставить вилку удлинительного кабеля в правильно защищенную розетку,  19.1.

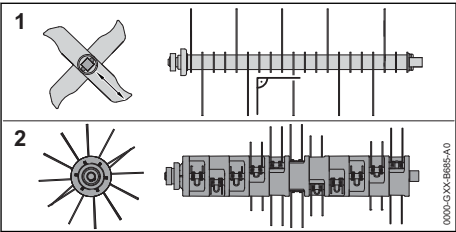
Неисправность	Причина	Способ устранения
Аэратор выключается во время работы.	Удлинительный кабель имеет неправильное поперечное сечение.	▶ Использовать удлинительный кабель достаточного сечения,  19.3.
	Удлинительный кабель слишком длинный.	▶ Использовать удлинительный кабель нужной длины,  19.3.
	Двигатель перегрелся.	▶ Очистить аэратор. ▶ Дать аэратору остыть.
	Вилка или муфта удлинительного кабеля отсоединились.	▶ Подсоединить вилку или муфту удлинительного кабеля.
	Сработал линейный защитный автомат (предохранитель) или автомат защиты от тока утечки. Электрическая сеть перегружена или повреждена.	▶ Найти и устранить причину срабатывания. Подключить линейный защитный автомат (предохранитель) или автомат защиты от тока утечки. ▶ Отключить других потребителей тока, подключенных к той же цепи тока.
	Розетка имеет недостаточную защиту.	▶ Вставить вилку удлинительного кабеля в правильно защищенную розетку,  19.1.
	Сработало устройство защиты от перегрузки.	▶ Очистить аэратор. ▶ Уменьшить рабочую глубину. ▶ Выполнить сброс устройства защиты от перегрузки.
	Валик заблокирован.	▶ Уменьшить рабочую глубину. ▶ Очистить аэратор.

19 Технические данные

19.1 Аэратор STIHL RLE 240.0

- Сетевое напряжение: см. фирменную табличку с паспортными данными
- Частота: см. фирменную табличку с паспортными данными
- Потребляемая мощность: 1500 Вт
- Вес: 16 кг
- Максимальный объем травосборника: 50 л
- Ширина захвата: 34 см
- Скорость вращения: 4100 мин⁻¹
- Рабочая глубина: плавн., диапазон регул. 15 мм
- Класс электрозащиты: II
- Тип электрозащиты: IPX4 (негерметичная защита от чрезмерного запыления; защита от водяных брызг под любым углом)

19.2 Валики



Валик аэратора
– 20 неподвижных ножей

Валик боронования
– 11x2 подвижных пружинных зубьев

19.3 Удлинительные шнуры

В зависимости от напряжения и длины используемого удлинительного шнура его жилы и защитный провод должны иметь сечения не менее:

- если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 220 В до 240 В:**
- длина шнура до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм²
 - длина шнура от 20 до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм²

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 100 В до 127 В:

- длина шнура до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм²
- длина шнура от 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм²

19.4 Значения звука и вибрации

Показатель К уровня звука составляет 3 дБ(А). Показатель К уровня шума составляет 4,7 дБ(А). Показатель К уровня вибрации составляет 2,08 м/с².

- Уровень звука L_{pA} , измеренный согласно EN 50636-2-92: 79 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума L_{WA} , измеренный по 2000/14/ЕС: 95 дБ(А)
- Значение вибрации a_{hw} , измеренное по EN 20643, EN 50636-2-92, ведущая ручка: 5,2 м/с²

Указанные значения вибрации были измерены по унифицированному методу испытаний и могут быть использованы для сравнения электрических приборов. Фактические значения вибрации могут отличаться от приведенных значений в зависимости от типа применения. Указанные значения вибрации могут быть использованы для первоначальной оценки вибрационной нагрузки. Необходимо оценить фактическую вибрационную нагрузку. При этом можно также учитывать время, в течение которого электроприбор выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки.

Информацию об исполнении директивы для работодателей в отношении вибрации 2002/44/ЕС см. на сайте www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach.

19.6 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Для выработки установленного срока службы необходимы своевременное техническое обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

20 Запасные части и принадлежности

20.1 Запасные части и принадлежности

STIHL  Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

21 Утилизация

21.1 Утилизация аэратора

Информацию по утилизации можно получить в специализированном центре STIHL.

- Осуществлять утилизацию аэратора, валков, принадлежностей и упаковки в соответствии с предписаниями, а также согласно положениям о защите окружающей среды.

22 Сертификат соответствия ЕС

22.1 Аэратор STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen (Лангкампфен)

Австрия

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструктивное исполнение: аэратор
- Потребляемая мощность: 1500 Вт
- Производитель: STIHL
- Тип: RLE 240.0
- Серийный номер: 6291

соответствует положениям директив 2000/14/EU, 2006/42/ЕС, 2011/65/EU и 2014/30/EU, был разработан и изготовлен в соответствии с версиями следующих стандартов, действующих на дату изготовления:

EN 60335-1, EN 50636-2-92, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 и EN 61000-3-3. Измеренные и гарантированные уровни шума были определены в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС, Приложение V.

- Измеренный уровень шума: 90,1 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума: 95 дБ(А)

Техническая документация хранится в компании STIHL Tirol GmbH.

Год выпуска и серийный номер указаны на аэраторе.

Лангкампфен, 02.10.2020

STIHL Tirol GmbH

И. о. 

Маттиас Фляйшер (Matthias Fleischer), руководитель отдела научных исследований и разработок

И. о. 

Свен Циммерманн (Sven Zimmermann), руководитель отдела качества

22.2 Знаки соответствия



Сведения о сертификатах ЕАС и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eas или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL,  23.



Технические правила и требования для Украины выполнены.

23 Адреса

23.1 Штаб-квартира STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen

Германия

23.2 Дочерние компании STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"

наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіл»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

23.3 Представительства STIHL

В Белоруссии:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. К. Цеткин, 51-11а
220004 Минск, Беларусь
Горячая линия: +375 17 200 23 76

В Казахстане:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

23.4 Импортёры STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ"
350000, Российская Федерация,
г. Краснодар, ул. Западный обход, д. 36/1

ООО "ФЛАГМАН"
194292, Российская Федерация,
г. Санкт-Петербург, 3-ий Верхний переулоч, д. 16 литер А, помещение 38

ООО "ПРОГРЕСС"
107113, Российская Федерация,
г. Москва, ул. Маленковская, д. 32, стр. 2

ООО "АРНАУ"
236006, Российская Федерация,
г. Калининград, Московский проспект, д. 253,
офис 4

ООО "ИНКОР"
610030, Российская Федерация,
г. Киров, ул. Павла Корчагина, д. 15

ООО "ОПТИМА"

620030, Российская Федерация,
г. Екатеринбург, ул. Карьерная д. 2, Помеще-
ние 1

ООО "ТЕХНОТОРГ"

660112, Российская Федерация,
г. Красноярск, ул. Парашютная, д. 15

ООО "ЛЕСОТЕХНИКА"

664540, Российская Федерация,
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, оф. 39

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ**ООО «ПИЛАКОС»**

ул. Тимирязева 121/4 офис 6
220020 Минск, Беларусь

УП «Беллесэкспорт»

ул. Скрыганова 6.403
220073 Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН**ИП «ВОРОНИНА Д.И.»**

пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

КИРГИЗИЯ**ОсОО «Муза»**

ул. Киевская 107
720001 Бишкек, Киргизия

АРМЕНИЯ**ООО «ЮНИТУЛЗ»**

ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

24 Инструкции по технике безопасности для аэра- тора

24.1 Введение

В этой главе представлены общие инструкции по технике безопасности в соответствии со стандартом EN 50636-2-92, Приложение ВВ, для электрических аэраторов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному аэратору.** Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. **Сохраняйте все инструкции по технике безопасности и указания на будущее.**

24.2 Инструктаж

- a) Следует внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, ознакомиться с органами управления машины и правильным использованием машины.
- b) Запрещается пользоваться косилкой лицам, которые незнакомы с инструкцией по эксплуатации, или детям. Местные предписания могут ограничивать возраст пользователя.
- c) Следует учитывать, что пользователь несет ответственность за возникновение опасности или несчастные случаи с другими лицами или за повреждение их собственности.

24.3 Подготовка

- a) В процессе эксплуатации следует всегда носить защитные наушники и защитные очки на протяжении периода работы машины.
- b) Перед каждым применением проверять соединительный и удлинительный кабели на наличие повреждений и износа. В случае повреждения кабеля в процессе работы немедленно отсоединить его от сети питания. **НЕ ТРОГАТЬ ПОДКЛЮЧЕННЫЙ К СЕТИ КАБЕЛЬ.** Запрещается пользоваться устройством, если кабель поврежден или изношен.
- c) В процессе эксплуатации следует всегда носить прочную обувь и длинные брюки. Не работать с машиной босиком или в легких сандалиях. Избегать ношения свободной одежды или одежды с висящими шнурками или галстуками.
- d) Тщательно осмотреть участок, на котором будет работать машина, и убрать все предметы, которые могли бы быть захвачены и выброшены устройством.

- e) Использовать машину только в рекомендованном положении и только на твердой ровной поверхности.
- f) Машину запрещается использовать на мощеной или покрытой щебнем поверхности, на которой выбрасываемый устройством материал может стать причиной травм.
- g) Перед включением машины всегда проверять, чтобы все винты, гайки, болты и другие крепления были надежно закреплены и чтобы защитные кожухи и защитные решетки были на месте. Изношенные или поврежденные наклейки с предупредительными надписями подлежат замене.
- h) Запрещено использовать машину, если поблизости находятся люди, особенно дети, а также животные.

24.4 Эксплуатация

- a) Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- b) Избегать применения машины на влажной траве.
- c) Всегда следить за правильным положением устройства, особенно на склонах.
- d) При работе двигайтесь в темпе ходьбы, не бегите.
- e) Машину следует использовать, работая поперек склона и ни в коем случае вверх или вниз по склону.
- f) Проявлять особую осторожность при изменении направления движения на склоне.
- g) Не производить аэрацию и продувку на чрезмерно крутых склонах.
- h) Будьте особо осторожны, если вы поворачиваете машину или подвигаете ее к себе.
- i) Следует выключать зубья, если машину нужно транспортировать не по газону в опрокинутом состоянии, а также если машину нужно вести к скашиваемым зонам и обратно.
- j) Запрещается использовать машину с поврежденными защитными приспособлениями или защитными решетками или без установленных защитных приспособлений, например без отражательной заслонки и/или приемных приспособлений.
- k) Запускать двигатель осторожно в соответствии с инструкцией по эксплуатации, при

этом удостовериться, что ножки находятся вдали от зубьев.

- l) Соединительный и удлинительный кабели следует держать на расстоянии от зубьев.
- m) При пуске или включении двигателя нельзя опрокидывать машину, за исключением случаев, когда машину нужно приподнять в процессе работы. В данном случае ее следует наклонить только настолько, насколько это необходимо, и приподнимать только противоположную от пользователя сторону. Всегда необходимо держать обе руки в рабочем положении до опускания машины обратно на землю.
- n) Запрещено переносить машину при включенном приводе.
- o) Ни в коем случае не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Необходимо всегда находиться на некотором расстоянии от отверстия для выброса.
- p) Выключить двигатель и вынуть вилку из розетки. Убедиться, что все подвижные детали полностью остановились:
 - если машина остается без присмотра;
 - перед тем, как снять блокировки или снять заглушки с желоба выброса;
 - перед проверкой машины, очисткой или перед выполнением рабочих операций на косилке;
 - после контакта с посторонним предметом. Перед повторным запуском и продолжением работ следует осмотреть машину на наличие повреждений и при необходимости произвести ремонт;в случае появления у машины непривычно сильных вибраций немедленно произвести проверку:
 - осмотреть на наличие повреждений;
 - выполнить необходимый ремонт поврежденных деталей;
 - осмотреть машину на наличие разболтавшихся деталей и затянуть их.

24.5 Поддержание в исправном состоянии и хранение

- a) Убедиться, что все гайки, болты и винты затянуты и что машина находится в безопасном рабочем состоянии.
- b) Регулярно проверять приспособление для сбора травы на отсутствие износа и на работоспособность.
- c) Из соображений безопасности заменять изношенные или поврежденные детали.

- d) Следить за тем, чтобы на машинах с несколькими комплектами зубьев при вращении одного комплекта зубьев также вращались и другие комплекты зубьев.
- e) При регулировке машины следить за тем, чтобы пальцы не попали между движущимися комплектами зубьев и неподвижными частями машины.
- f) Перед тем как ставить машину в закрытое помещение на продолжительный срок, следует дать двигателю остыть.
- g) При работах по техническому обслуживанию комплектов зубьев убедиться, что даже при отключенном приводе комплекты зубьев могут двигаться.
- h) Из соображений безопасности заменять изношенные или поврежденные детали. Использовать только оригинальные запчасти и дополнительные принадлежности.
- i) При остановке машины для технического обслуживания, проверки, хранения или замены принадлежностей отключить привод, отключить машину от сети и удостовериться, что все движущиеся части полностью остановились. Перед тем как проводить осмотр, настройку, следует дать машине остыть. С машиной следует обращаться осторожно и содержать ее в чистоте.
- j) Хранить машину в недоступном для детей месте.

24.6 Rekomendācija

Машина должна эксплуатироваться с устройством защитного отключения (УЗО), настроенным на ток утечки не более 30 мА.

Saturs

1	Priekšvārds.....	92
2	Informācija par šo lietošanas instrukciju...	92
3	Pārskats.....	93
4	Drošības norādījumi.....	93
5	Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam.....	98
6	Zālāja skarifikatora montāža.....	98
7	Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam.....	100
8	Zālāja skarifikatora pieslēgšana pie elektrotīkla.....	100
9	Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana.....	100

10	Zālāja skarifikatora pārbaude.....	101
11	Darbs ar zālāja skarifikatoru.....	101
12	Pēc darba.....	103
13	Transportēšana.....	103
14	Uzglabāšana.....	103
15	Tīrīšana.....	104
16	Apkope.....	104
17	Remonts.....	104
18	Traulcējumu novēršana.....	105
19	Tehniskie dati.....	105
20	Rezerves daļas un piederumi.....	106
21	Utilizēšana.....	106
22	ES atbilstības deklarācija.....	106
23	Drošības tehniskie norādījumi saistībā ar zālāja skarifikatoru.....	107

1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs atīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un videi draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.



Dr. Nikolas Stihl

SVARĪGĪ! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

2.1 Spēkā esošie dokumenti

Ir spēkā vietējie drošības noteikumi.

www.stihl.com



0478-670-9810-B



0478-670-9810-B